

Peswora Gradh

Dyskansow 76-105

Lessons 76-105 all have the same format.

Part A. Yeth, The Language Programme.

Exercise A1. Verbs.

The first column in the Lesson Plan is headed “verb”. Thoroughly revise the verb listed with each lesson. They are given in full in the previous lessons and are also in “Verbow Kernewek”.

Exercise A2. Translation and Retranslation.

For each lesson, choose a passage or passages from a recent number of “An Gannas” or “An Kesskriker”, or other suitable source, about 500 words long, and to translate into English and send it to the tutor to be checked. Please give the number or month and page of “An Gannas” or “An Kesskriker”, or other reference.

When it has been returned it should be translated back into Cornish without reference to the original. When completed, the re-translation should be checked against the original and any mistakes which are recognised as such should be corrected. You can check any differences which you think are probably correct with your tutor. There is always a good chance you may spot errors in the original!

Whilst doing this work you should be constantly checking and revising any points of grammar and vocabulary you are unsure of, using your earlier course material and/or Grammar of Modern Cornish (G.M.C.)

Exercise A3. Examination Questions.

Look at the Lesson Plan for your examination year. The numbers under the column heading “Gov” refer to past examination papers by year and question number, e.g. 13/1 means do question 1 in the 2013 paper and send it to the tutor. The past papers are on the Kesva website.

Part B. Lien, The Set Text Programme.

Exercise B1. Translation and Retranslation.

The verses, chapters or pages allocated to each lesson are on the sheet for that text. The passage should be translated and then re-translated after being checked, as with the translation work in the Language Programme.

Exercise B2. Questions on the text.

There are also sample questions for each lesson. Each text has its own set of questions. The questions should be answered and sent in to be marked.

Part C. Istorì, The History Programme.

Exercise C1. Examination Questions.

The numbers given on the Lesson Plan are again the year and question number of a past paper for you to tackle. Written work on the history programme does not begin until lesson 80 to give you a chance to do some reading.

By the time you have worked through the programme there will not be much you don't know about the history and background of Cornish and the chances are you will already have written an essay which will near enough fit the requirements of the actual exam paper!

The Lesson Plan is also a **work record** to help you keep track of your work.

Dan = danvenys, the date you sent the work to your tutor

Deg = degemmerys, the date you received the work back from your tutor.